

## École Côte-du-Soleil

Procès-Verbal de l'APÉ – 10 février 2021

APÉ Minutes - February 10th, 2021

Présents – Attendees: Annie Racine, Vincent Bergeron, Rachelle Carriere, Joleen Dew, Natasha Bakker, Chris Bratseth, Alice Ward Cameron, Julie Venselaar, Melissa Call

Pendant la réunion, Annie reconnaît que la réunion se tient sur les terres traditionnelles du peuple Tlia'amon.

During the meeting, Annie recognizes that the meeting is held on the traditional lands of the Tlia'amon nation.

### 1. Adoption de l'ordre du jour / Adoption of the agenda

Proposé par Rachelle – Proposed by Rachelle  
Secondé par Natasha – Seconded by Natasha  
Motion carried

### 2. Adoption du procès-verbal du mois de janvier / Adoption of January Minutes

Proposé par Rachelle – Proposed by Rachelle  
Secondé par Annie – Seconded by Annie  
Motion carried

### 3. Rapport de la Présidente / President's report

- Coles - Nous avons 600\$ à dépenser pour la bibliothèque mais Lydie essaie d'obtenir le 30% de rabais promis. Lydie a contacté le siège social car le magasin local est fermé, Annie est prête à les contacter au besoin.  
*We have \$600 left to spend for the library but Lydie is still trying to get the 30% off that was promised with it. Lydie spoke to Head Office because the Powell River store has closed and Annie is ready to reach out to them if needed.*
- Statuts & Règlements - Une copie a été scannée, convertis à Word et envoyé au comité (Rachelle, Heather & Annie)  
*Bylaws & Constitution – Hard copy was scanned, converted to Word and distributed to the committee (Rachelle, Heather & Annie).*
- Élargissement de l'espace francophone - Annie a assisté a une réunion avec CA CSF. Nous continuons à nous joindre aux réunions des 7 autres APÉ sur le manque de consultation. Nous demandons des conseils juridiques et écrivons une lettre au ministre de l'Éducation. Annie écrit une lettre à notre conseillère Annie Bédard. On a demandé aux élèves des 9e, 10e et 11e années leur opinion sur le plan homogène de l'enseignement secondaire. Aucun des étudiants a dit

qu'ils participeraient parce qu'il préférerait aller à Brooks. L'expansion vers des écoles secondaires homogènes découle d'une décision dûment gagnée de la Cour suprême qui a accordé de l'argent au CSF afin que les élèves francophones puissent recevoir une éducation égale à l'éducation anglophone. L'argent est toujours bienvenu pour améliorer l'éducation, mais beaucoup d'enfants quittent les écoles francophones homogènes, ce qui entraîne l'effet inverse visé par la décision. Les réunions doivent être publiées et bilingues. Notre APÉ écrira une lettre aux parents sur l'importance de la rencontre et leur fera savoir qu'elle sera bilingue.

*Expansion of the francophone space – Annie attended a meeting with CA CSF. We continue to join the meetings with the 7 other APÉ about the lack of consultation. We are seeking legal advice and writing a letter to the Minister of Education. Annie is writing a letter to our trustee Annie Bédard. Students in grades 9, 10 & 11 were asked their opinion of the homogenous secondary school plan. None of the students said they would participate because they preferred to go to Brooks. The expansion to homogenous secondary schools comes about because of a hard-won Supreme court ruling that awarded money to CSF so Francophone students can receive an education equal to the English education. Money is always welcome to make education better, but a lot of kids are leaving the Homogenous French schools, resulting in the opposite effect intended by the ruling. The meetings need to be publicized and bilingual. Our APÉ will write a letter to parents about the importance of the meeting and let them know it will be bilingual.*

- Fédération des parents francophones de la Colombie-Britannique - Nous attendons d'être soutenu par eux pour l'élargissement de l'espace francophone. Ils planifient une rencontre au début mars.  
*We are going to them for support regarding the expansion of the francophone space. They would like to meet with us at the beginning of March.*
- Journaliste – Annie a été interviewé par 2 journalistes, la dernière veut parler avec Rachelle à propos de l'élargissement. Annie lui a mentionné que Jennifer Kennedy (vice-directrice de Brooks et parent d'un enfant à ÉCS) serait une bonne ressource aussi.  
*Annie was interviewed by a few journalistes, the latest one would like to interview Rachelle about the expansion of the francophone space. Annie has mentioned that Jennifer Kennedy (VP of Brooks and parent of a child at ÉCS) would be a great person to ask questions as well.*
- Question – Quel est l'échéancier pour l'élargissement? Quelques communautés auront le statut quo pour septembre 2021 mais peut-être pas pour l'ÉCS. Les cours de français doivent être améliorés pour les 10-12. Vincent est ouvert à rencontrer le sous-comité. Les élèves du secondaire ont besoin des cours de carrière, d'éducation physique, une option et 4 cours académiques en français. Avoir un professeur qualifié à Powell River est un grand défi et il y a des défis d'espace à Brooks.  
*What is the timeline for expansion? Some towns may stay with status quo for September 2021 but ECS will likely start September 2021. We need to improve francophone subjects for 10-12. Vincent is willing to meet with the subcommittee. Secondary students need career class, PE, one elective, 4 academic classes in French. Having a certified teacher in Powell River is a challenge and there are space issues at Brooks.*

- C'est un choix difficile pour les parents, il faut travailler en collaboration. Présentement, les parents ne se sentent pas écoutés et les côtés positifs n'ont pas été présentés.  
*It's a tough decision for parents to face. Need to work collaboratively. Right now, parents do not feel heard or that the positives have been shown.*

#### 4. Rapport du directeur / Principal's report

- Il y aura des activités interactives en ligne pour chaque classe incluant des activités culturelles.  
*More interactive online activities are coming to each classroom including cultural activities.*
- Les boîtes à lunch ont été trouvées. L'APÉ devrait envoyer un courriel aux professeurs pour les inciter à faire un défi écologique. Vincent le mentionnera à la prochaine réunion.  
*Lunch containers found. APÉ could send an email to each class for an eco challenge. Vincent will mention it at the staff meeting.*
- Il y aura une publicité dans le Peak le 24 février pour l'enregistrement pour la maternelle.  
*Kindergarten Registration will be advertised in the Peak Feb 24<sup>th</sup>.*
- Les mesures de sécurité de Covid sont encore en place. Les élèves du secondaire doivent porter leurs masques sauf quand ils sont assis à leur pupitre ou s'ils mangent. Les élèves de la 6<sup>ième</sup> à la 9<sup>ième</sup> sont encouragés à porter leurs masques plus fréquemment parce qu'ils se mélangent aux autres.  
*Covid Health and safety measures are still in place. Students in secondary now have to wear mask unless sitting or eating. Grades 6-9 are encouraged to wear masks more because they are mixing.*
- L'école enverra un rappel aux parents à propos de la rencontre zoom bilingue pour l'élargissement de l'espace francophone.  
*The school will also send an email reminding parents about the Francophone expansion bilingual meeting via zoom.*
- L'ÉCS continue à incorporer la langue et culture de Tla'amin. Par exemple, chaque mois, ils chantent la chanson Hey Ocean.  
*ÉCS continues to incorporate Tla'amin language & culture. For example, every month they sing the Hey Ocean song.*
- Le moniteur francophone est en charge du comité des élèves. Ils continuent à organiser des activités amusantes.  
*The French monitor is in charge of student council. They continue to organize fun activities.*
- Le personnel de la ville de PR était sur le terrain de baseball mais il n'y a aucune mise à jour pour arrêter le problème d'accumulation d'eau sur le terrain de basketball.  
*PR City staff were on site at the baseball field but no news about action to be taken to stop the water accumulating on the basketball court.*

5. Rapport de la trésorière / Treasurer's report

- Il n'y a pas eu de levée de fonds en janvier.  
*There were no fundraisers in January.*
- Le compte chèque est à 11,931.06\$ au moment de la réunion.  
*Our Chequing account balance is \$11,931.06.*
- Les coûts pour le chocolat chaud et friandises, 268.34\$*  
Costs for hot chocolate & treats, \$268.34.
- Nous avons eu un crédit de 270\$, les revenus du repas pizza était 410\$, le coût était 287.70\$ pour un profit de 122.30\$.  
We had a credit of \$270, the income for the pizza lunch was \$410.00, cost was \$287.70, for a profit of \$122.30.
- Le compte gaming est à 2,176.48\$ au moment de la réunion, aucune transaction le mois dernier.  
*The Gaming account balance is \$2,176.48. No activity for the month.*

6. Varia / Any other business

- Melissa Call du Club bon Accueil (CBA) - CBA offre la garderie (garderie licenciée) et le préscolaire, ils doivent changer d'espace de jeu extérieur à en arrière. Vincent et Annie sont membres du conseil d'administration du CBA. Il est nécessaire d'agrandir de façon permanente l'espace de garde d'enfants du CBA ou à l'école. Le CBA prépare une proposition de financement et pourrait faire appel à des bénévoles. L'espace extérieur de l'école sera amélioré avec le support de l'APÉ et doit être sécuritaire d'ici le 1er mai. Il fonctionne de 9h à 14h30. L'utilisation de l'espace extérieur est coordonnée avec les enseignants car il ne peut y avoir de mélange avec les élèves. Melissa peut commander les bancs pour que les supports métalliques soient recouverts. Les racines des arbres sont un autre danger pour la sécurité. Melissa a également des fonds pour améliorer l'espace. La collaboration de tous les âges et de la communauté est importante et les mises à niveau prendront en compte les besoins de nombreux groupes d'utilisateurs.

*Melissa Call from Club Bon Accueil (CBA) – CBA offers daycare (licensed group daycare) and preschool, they need to move outdoor space to the one in the back. Vincent and Annie are board members at CBA. There is a need to expand childcare space permanently either at CBA or the school. CBA is preparing a proposal for funding and could use volunteers. The outdoor area at the school will be improved together with the APÉ and must be safe by May 1st. It runs from 9-2:30. The use of the outdoor area is coordinated with teachers as there can be no mixing with students. Melissa can order the benches so the metal brackets will be covered. The tree roots are another safety hazard to address. Melissa has funding to improve the area as well. Collaboration of all ages and the community is important and upgrades will consider the needs of many user groups.*

Chris propose une motion pour l'achat du matériel pour les bancs de la cour d'école, Rachelle seconde, tous en faveur, mais le total est inconnu pour l'instant donc la motion devra être faite

à une autre date.

*Chris made a motion to purchase materials for benches for the school yard, Rachelle seconds, all were in favour, but as the dollar amount is unknown, this motion will be completed at a later date.*

□ Méthode des bulletins & conférences - Reporting method – Julie Vensalaar –

Question sur les périodes de rapport du calendrier scolaire. La conférence d'automne des parents-enseignants (8 octobre) est généralement une séance d'information sur la classe et les routines. Préoccupation - Il n'y a pas de temps pour parler de l'apprentissage spécifique des élèves avant décembre. Doit-il en être ainsi? Dans le cas de son enfant, un problème d'apprentissage est passé inaperçu pendant trois mois. Les informations sur la conférence d'automne pourraient être envoyées dans un courriel et le temps utilisé pour discuter de l'apprentissage des élèves. Elle a découvert que son enfant avait des difficultés dans le bulletin de décembre. Une réunion avant le premier bulletin aurait été plus utile pour s'assurer que les problèmes sont résolus. De plus, décembre est un mois très chargé et de nombreux parents manquent l'entrevue parent-enseignant. Pourrait-il être déplacé au début de novembre? Conférences à venir: le 4 mars est la journée du portfolio dirigé par les élèves, le 18 mars, entrevues avec les parents et enseignants.

*Question about School calendar reporting periods. The fall parent teacher conference (October 8<sup>th</sup>) is usually an info session about the classroom and routines. Concern – There is not a time to talk about specific student learning until December. Does it have to be that way? In her child's case, a learning issue went unnoticed for three months. The fall conference info could be sent in an email and the time used to discuss student learning. She found out her child was struggling in the December report card. A meeting before the first report card would have been more helpful to ensure issues are addressed. Additionally, December is a very busy month and many parents miss the parent teacher interview. Could it be moved to early November? Upcoming conferences: March 4<sup>th</sup> is student led portfolio day, March 18<sup>th</sup> parent teacher interviews.*

Un autre problème est que les enseignants utilisent différentes plateformes. Il y a beaucoup de variations de l'utilisation du portfolio électronique par les enseignants. Vincent les encourage à l'utiliser. La routine pour les rapports et les réunions a été établie mais les commentaires seront pris en compte. Cette discussion sera partagée avec les enseignants. Le Syndicat des enseignants détermine le nombre de conférences qu'ils tiennent.

*Another issue is that teachers use different platforms. There is a lot of variation between teachers use of the e-portfolio. Vincent encourages them to use it. The routine for reporting and meetings has been established but the comments will be considered. This discussion will be shared with teachers. The Teacher's Union determines how many conferences they do.*

- Réunion de l'élargissement de l'espace francophone - Meeting for the expansion of the francophone space. Pour la prochaine consultation, l'APÉ enverra un courriel car nous n'avons pas le temps d'appeler tous les parents.

*For the next consultation, APÉ will send an email. We don't have time to call parents.*

- Remerciement pour des entreprises - Thanking businesses – Alice & Joleen vont donner des cartes de remerciements à Panago, Paparazzi & Subway.

*Alice & Joleen will drop off cards to Panago, Paparazzi & Subway.*

- Rénovations dans le Clan & Communication aux parents des 9e à propose de la future 10e / Clan renovations & Communication to grade 9 parents about grade 10 (Réunion du CA / CA meeting) – Vincent - L'espace du Clan a une cuisine commerciale et 2 grandes salles qui seront améliorées pour les élèves du secondaire. Il y aura une salle de musique, un espace social, un espace pour le personnel, créant une aile séparée accessible pour les élèves de la 8e à la 12e année. Madame Williams viendra à l'école pour parler de la 10e à la 12e année pour juin. Les étudiants de Brooks commencent la semaine prochaine à sélectionner des cours d'option. D'autres CSF le font maintenant.

*The Clan area includes a commercial kitchen and 2 large rooms which will be improved for the secondary students. There will be a music room, social area, staff area, creating an accessible separate wing for grades 8-12. Madame Williams comes to the school to present about grade 10-12 in June. Brooks students are starting next week to select electives. Other CSF are doing it now.*

- Calendrier scolaire 2021-22 / School Calendar for 2021-2022 – En ajoutant 8 minutes par jour, les élèves ont deux semaines de congé au congé du printemps (comme le district scolaire 47). Ceci doit être approuvé par l'APÉ et le résultat doit être partagé avec le CA avant le 19 février. *By adding 8 minutes per day, we get two weeks for Spring Break (matching SD47). This needs to be approved by the APÉ and school trustees by the 19<sup>th</sup>.*

Rachelle propose une motion d'ajouter 8 minutes à chaque journée d'instruction afin d'avoir deux semaines de congé au printemps. Joleen seconde la motion et tous en faveur. Motion adoptée.

*Rachelle proposes to add 8 minutes to each school day in order to get two weeks of during Spring Break, Joleen seconds, all in favour. Motion carried.*

- Funnelball & Lignes pour le basketball & squareball / Funnelball and lines for the basketball and squareball – Chris a trouvé un charpentier avec sceau rouge pour superviser le travail. Vincent a du personnel pour la construction. Alice va placer la commande. Le coût a été approuvé au mois de juin. La peinture des lignes ne peut pas être fait à cette période de l'année. *Chris found a red seal carpenter to oversee the installation of Funnelball. Vincent has staff to do the labour. Alice will order the funnelball. The cost was approved in June. Line painting cannot be done at this time of year.*

- Levée de fonds / Fundraising – Pizza – Le repas chaud Papparazzi s'est bien déroulé. La demande de tout emballer individuellement était nouveau pour eux. Ils peuvent offrir sandwich ou pâtes comme idée de repas chaud. Vincent a acheté des pizzas en extra pour que tous les élèves aient accès à ce repas. Alice a demandé au groupe de penser à des idées pour les repas chauds soient plus faciles et plus inclusive. Aucun repas chaud de planifier pour le mois.

*The Papparazzi fundraiser went well. The requirement for individual wrapping was new for them. They are willing to make other food if we want sandwiches or pasta. Vincent purchased extra pizza to ensure no student was left out. Alice asked the group to brainstorm ways to make hot lunch easier and more inclusive. No other lunches are planned this month.*

- Lettre à la ville / Letter to the city – Une seconde lettre demandant une réponse à notre lettre du 10 octobre 2020 sera envoyé bientôt. Celle-ci sera adressée à l'administration de la ville

mais aussi à Ray Boogaards, Russel Brewer et Tor Birtig. Mile Kaban est le nom du personnel avec Vincent a eu une discussion. Russell Brewer a rencontré Vincent et le CSF.

A follow up letter requesting a reply to our letter dated October 10th will be sent. This one will be addressed to the city administration as well as Ray Boogaards, Russell Brewer, and Tor Birtig. Mike Kaban is the name of the staff member Vincent spoke with. Russell Brewer met with Vincent and the CSF.

7. Levée de la réunion / End of meeting 9:17pm

Prochaine réunion - Mercredi,10 mars 2021, 7pm

Next meeting - Wednesday, March 10th, 2021, 7pm